

# Inhalt

Vorwort .....	11
---------------	----

## I Systematische Diskussion theoretischer Fragen zur Kinder- und Jugendliteratur

*Carsten Gansel*

Kinder- und Jugendliteratur als Handlungs- und Symbolsystem – Systemtheoretische Ansätze und gattungstypologische Vorschläge .....	17
--	----

*Ursula Kliewer*

LehrerInnen lesen anders. Vom Interpretieren der Kinder- und Jugendliteratur für den Literaturunterricht .....	37
---	----

## II Lyrische Texte – vom Wiegenlied bis zum kritischen Gedicht

*Jürgen Beckmann*

"Weegenleed" – immer nur ein Wiegenlied? Beobachtungen an niederdeutschen Texten aus Ostfriesland .....	61
--	----

*Hans-Joachim Gelberg*

Klopfszeichen der Kinderpoesie .....	77
--------------------------------------	----

*Dorothea Gelbrich*

Poesie für Menschenlehrlinge. Versuch zu Peter Hacks .....	89
--	----

*Hellmut K. Geissner*

Rhetorisches in Kinderversen .....	103
------------------------------------	-----

### III Erzähltexte – vom Märchen bis zum Roman

*Karl Andre*

Märchenrezeption in der Grundschule ..... 121

*Peter Heitmann*

Mit Leseanfängern Märchen interpretieren? ..... 141

*Roman Heiligenthal*

Eine Lausbubengeschichte aus dem alten Rom und  
eine Detektivgeschichte aus dem Berlin der zwanziger Jahre.  
Gedanken zu Erich Kästners "Emil und die Detektive"  
und Henry Winterfelds "Caius ist ein Dummkopf" ..... 161

*Larissa Polubojarinowa*

Hundegeschichten für Kinder und Erwachsene  
("Krambambuli" Marie von Ebner-Eschenbachs, "Kaschtanka"  
Anton Tschechows, "Der weiße Pudel" Alexander Kuprins) ..... 169

*Gerhard Fieguth*

"eine Sammlung von allerlei Spielereien und Kram  
für die Jugend" – Adalbert Stifter: "Bunte Steine" ..... 183

*Hans-Heino Ewers*

Walter Benjamin als Sammler und  
als Theoretiker des Kinderbuchs ..... 199

*Gudrun Schulz*

"In die Welt hinaus" – Kinderbücher als intergenerative  
Leseerfahrung: Vergleichende Analyse zu Leseerfahrungen  
von Lehramtsstudierenden und Grundschulern  
und Konsequenzen für die Leseförderung ..... 213

*Gina Weinkauff*

Ilse Frapans kleine Flaneure. Bilder der Großstadt in einem  
zu Unrecht vergessenen Kinderbuch der Jahrhundertwende ..... 227

*Doris Düchting*

Kinderliteratur – eine Möglichkeit zur Integration  
ausländischer Schülerinnen und Schüler? ..... 245

*Inge Pohl*

Franz Fühmanns Sprachspielbuch – Indikator "eines qualitativ  
bedeutsamen Schubs kinderliterarischer Produktion von  
Sprachspielen und sprachspielerisch akzentuierten Texten" ..... 255

*Oswald Beck*

Hinführung zum Kinder- und Jugendbuch  
im Lesebuch der Primarstufe ..... 271

*Katharina Kuhs*

"Ein Mensch ohne Sprache, das ist wie ein Fisch  
ohne Wasser" – "Sprache" in Kinder- und  
Jugendbüchern mit Migrationshintergrund ..... 291

*Winfred Kaminski*

"Magische Lebensläufe" oder die Umwertung  
der Vergangenheit. Das Kindheitsbild im Werk  
von Janosch (d.i. Horst Eckert) ..... 309

*Dagmar Grenz*

Kinder- und Jugendliteratur, die den Holocaust  
interpretiert, interpretieren. Am Beispiel von  
Gudrun Pausewangs "Reise im August" ..... 319

*Gerhard Haas*

Michael Ende und die phantastische Jugendliteratur  
der achtziger und neunziger Jahre in Deutschland ..... 331

*Heinrich Kaulen*

Karin Michaelis – eine Wegbereiterin  
der modernen Mädchenliteratur ..... 349

*Annette Kliewer*

- Ungestillte Sehnsucht. Ablösung der Töchter von  
ihren Vätern im Mädchenbuch der neunziger Jahre ..... 361

*Karin Richter*

- Die Kinder- und Jugendliteratur der DDR –  
ein ernstzunehmender Forschungsgegenstand  
oder ein Objekt flüchtiger Betrachtung?  
Zur Interpretation von DDR-Kinderliteratur ..... 377

*Malte Dahrendorf*

- Geschichte in Geschichten. Zu Willi Fährmanns  
(zeit-)geschichtlichen Romanen ..... 395

## IV Theater und Hörspiel

*Wolfgang Schneider*

- Theater für Kinder: Ein kulturpolitisches Modell  
für Stadt und Land ..... 415

*Nikolaus Hofen*

- "Hörgeschädigte Schüler spielen Theater für Hörende" –  
Werkstatt-Bericht zu den Theaterspiel-Projekten des  
Pfalz Instituts für Hörsprachbehinderte  
Augustin-Violet-Schule Frankenthal/Pfalz ..... 427

*Rudolf Denk*

- Ameley, Lureley, Dilldapp und Co. –  
Anmerkungen zum Kindertheater von Tankred Dorst ..... 447

*Henner Barthel*

- Vom Hörverstehen: Zur Interpretation von Kinderhörspielen ..... 463

## V Multimedialer Umgang mit Texten für Kinder und Jugendliche

*Gudrun Hollstein*

Typographische Gestaltungsmittel als visuelle  
Bedeutungsträger: Schrift- und Textgestaltung  
in aktuellen Bilderbüchern ..... 479

*Reinbert Tabbert*

Zur inszenierenden Illustration von Kinderreimen:  
Beispiele eines Bilderbuchkonzepts ..... 493

*Irmintraut Hegele*

Bilderbücher in der integrierten Fremdsprachenarbeit  
der Grundschule ..... 505

*Helmut Deck*

Interpretieren am Bildschirm und mit der Maus –  
Kinder- und Jugendliteratur über Medientexte  
besser verstehen ..... 521

*Bernd Dolle-Weinkauff*

Computerspiele – eine neue Form des Erzählens?  
Zur Verwandlung kinderliterarischer Szenarien  
in multimediale Angebote ..... 537

*Dietrich Grünewald*

"Ich setze Zeichen wie Grundakkorde."  
Warja Honegger-Lavaters "Folded Stories" ..... 553

*Jürgen Baurmann*

Goethe für Kinder – Wege zu Goethe? ..... 571

## VI Verzeichnis der Schriften von Heinz-Jürgen Kliewer

Verzeichnis der Schriften von Heinz-Jürgen Kliewer ..... 583